
23 SERVICE AGREEMENTS

服務協議

Potable and flushing water is supplied by Water Supplies Department.

食水及沖廁水由水務署供應。

Electricity is supplied by The Hongkong Electric Company Limited.

電力由香港電燈有限公司供應。

Towngas is supplied by The Hong Kong and China Gas Company Limited.

煤氣由香港中華煤氣有限公司供應。

24 GOVERNMENT RENT

地稅

The vendor (the owner) is liable for the Government rent of a residential property up to and including the date of completion of the sale and purchase of that residential property.

賣方（擁有人）有法律責任繳付住宅物業的地稅直至住宅物業買賣完成日（包括該日）為止。

25 MISCELLANEOUS PAYMENTS BY PURCHASER

買方的雜項付款

1. On the delivery of the vacant possession of the residential property to the purchaser, the purchaser is liable to reimburse the vendor (the owner) for the deposits for water, electricity and gas.
2. On that delivery, the purchaser is not liable to pay to the vendor (the owner) a debris removal fee.

1. 在向買方交付住宅物業在空置情況下的管有權時，買方須向賣方（擁有人）補還水、電力及氣體的按金。
2. 在交付時，買方不須向賣方（擁有人）支付清理廢料的費用。

Note : The purchaser should pay to the manager instead of the vendor (the owner) the deposits for water, electricity and gas and the debris removal fee.
備註：買方須向管理人而不須向賣方（擁有人）繳付水、電力及氣體的按金及清理廢料的費用。